

Vaše práva na mateřství



Podrobný průvodce

NHS Greater Glasgow & Clyde se zavázala poskytovat vysoce kvalitní mateřskou péči a zajistit, aby se s každým, kdo k nám přijde, zacházelo spravedlivě a s respektem.

Při používání kterékoli z našich služeb máte práva.

Máte například právo nesetkávat se s rasismem nebo jinou formou diskriminace.

Máte také právo na nezávislou podporu, například na pomoc z charitativní organizace, která vám během vaší péče pomůže.

Náš průvodce krok za krokem vysvětluje různé fáze vaší péče během a po těhotenství. To zahrnuje vaše právo na tlumočnickou podporu při využívání našich služeb, důležitá telefonní čísla a způsob využití naší telefonické tlumočnické služby.

1

Krokč. 1**Objednejte se na mateřskou péči**

Domluvte si schůzku s porodní asistentkou tak, že kontaktujete rezervační kancelář, jakmile víte, že jste těhotná.

Vyzýváme všechny budoucí maminky, dokonce i ty, které již mají děti, aby se objednaly do místních mateřských služeb mezi 6. a 10. týdnem těhotenství.

Zdravotní testy a skeny, které zkontrolují, že je vše v pořádku s vámi a vaším dítětem, probíhají v raných fázích těhotenství, takže je důležité rezervovat včas a ujistěte se, že se účastníte všech svých schůzek. Vaše porodní asistentka s vámi bude také spolupracovat, aby vám pomohla pochopit vaši situaci a prodiskutovat jakoukoli další podporu a péči, kterou můžete potřebovat během těhotenství.

Číslo rezervační kanceláře je
0141 347 8422



K uskutečnění tohoto hovoru můžete využít naši službu tlumočení po telefonu.



Máte právo požádat zaměstnance o tlumočníky pro toto a všechna budoucí střetnutí.

2

Krokč. 2**Účast na schůzkách**

Během předporodní péče uvidíte pouze jednu nebo dvě různé porodní asistentky, které vám pomohou vybudovat důvěru a pomohou v komunikaci. Máte právo klást otázky a žádat o více vysvětlení, pokud vám není jasné, co bylo řečeno.

Během vaší první návštěvy porodní asistentka požádá jakéhokoli partnera nebo podpůrnou osobu, aby na několik minut vystoupila, aby vám umožnila nějaký čas v soukromí, aby jste mohli klást otázky. To je standardní postup pro všechny nastávající maminky.

Vaše péče může probíhat v prostředí blízko vašeho domova. Pokud jste na výhodách sociálního zabezpečení, můžete mít možnost požadovat zpět své cestovní výdaje. Můžete mít také nárok na grant Best Start, Best Start Foods a Scottish Child Payment. Stačí se na to zeptat zaměstnance. Promluvte si také se svým porodním asistentem, pokud máte problémy s tím, abyste se dostali na schůzky.

Máte právo obdržet veškeré informace ve vámi preferovaném jazyce. To zahrnuje to, jak se starat o sebe a své dítě během těhotenství, informace o testech, které vám budou nabídnuty, a připravit se na porod. Zahrnuje také plánování péče o vaše dítě a možnosti krmení. Během předporodního období s vámi o tom bude diskutovat porodní asistentka. Pokud máte pocit, že jste tyto informace neobdrželi, požádejte prosím zaměstnance, aby s vámi tuto záležitost projednal.

3

Kročk. 3**Předporodní třídy**

Předporodní kurzy se zabývají důležitými otázkami, jako je, jak se připravit na porod, co byste mohli potřebovat, jak byste mohli krmit své dítě a jak se o sebe starat.

Můžete požádat o tlumočnicka aby byl přítomen na těchto třídách. Tlumočnick bude sedět vedle vás a tiše tlumočit co se říká, a jakékoli otázky, které můžete mít.



Váš partner může také navštěvovat předporodní kurzy. Dostanou informace a rady, jak vás podpořit během těhotenství, během porodu a po narození dítěte. Naučí se také dovednosti, jak se starat o vaše dítě.

K dispozici jsou také informace o plánovaném rodičovství po narození dítěte.

4

Kročk. 4**Plánování porodního plánu**

Svůj porodní plán byste měla probrat se svou porodní asistentkou. To může zahrnovat to, koho chcete s vámi, když budete v porodu, stejně jako vaše preference pro věci, jako je porod do vody, domácí porod, úleva od bolesti, podpora jídla a tlumočení.



Personál nemusí být vždy schopen plnit vaše preference, když jste v porodu kvůli zdravotním problémům, ale to by vám mělo být vysvětleno. Možná budete muset si nechat vyvolat porod (lékařsky zahájen). Některé ženy mohou potřebovat porod císařským řezem. Vaše porodní asistentka vám může vysvětlit tyto procesy a odpovědět na všechny otázky, které můžete mít.

5

Krokč. 5**Mít své dítě**

Většina žen chce mít své dítě v nemocnici. Pokud si myslíte, že rodíte, zavolejte prosím do nemocnice, kde jste objednaná –

Princess Royal Maternity Hospital
0141 201 3453/3454

Porodnice královny Alžběty
0141 232 4363

Royal Alexandra Komunitní porodnice
0141 314 7033

Porodnice Royal Alexandra
Porodní oddělení
0141 314 6067

Komunitní porodnice
Vale of Leven Unit 8am-
8pm* 01389 817232

Komunitní porodnice
Inverclyde 8am-8pm*
01475 504619

* Mimo pracovní dobu volejte Royal Alexandra
Hospital Labour Ward na 0141 314 7033

Porodní asistentka vám řekne co se děje a poradí
vám co dělat dál.

K tomuhle můžete využít naše
tlumočení po telefonu.



Když rodíte, máte právo být
zapojena do všech rozhodnutí,
která jsou činěna, včetně úlevy od bolesti. Pokud
máte pocit, že nedostáváte úroveň úlevy od
bolesti, kterou potřebujete, řekněte to
přítomnému zaměstnanci nebo požádejte o
rozhovor s jiným zaměstnancem,
pokud chcete.



Můžete požádat o tlumočnickou
podporu během porodu.

6

Krokč. 6**Poporodní péče**

Pokud jste po porodu dítěte v nemocnici, máte
právo tlumočnickou podporu ,
když mluvíte s porodními
asistentkami a lékaři o hlavních
problémech ve vaší péči.



Měli byste být vždy podporováni, abyste krmili
své dítě a starali se o sebe způsobem, který jste
si vybrali.

Když jste doma, budete několikrát navštíveni
porodní asistentkou až do 10 dnů po porodu
dítěte. Zdravotní návštěvník by měl navštívit vás
a vaše dítě od 11. do 14. dne. Navštíví vás také
později v těhotenství, aby se dostali Poznej tě a
ujisti se, že je vše v pořádku. Váš zdravotní
návštěvník vám řekne o věcech, jako jsou
dětské očkovací kliniky.

Mohou také zajistit
tlumočnickou
podporu při těchto
návštěvách.





Využijte naši telefonní tlumočnickou službu k zavolání do jakékoli služby NHS.

Telefon **01413196106**

Budete požádáni o číslo PIN pacienta. Toto je 182987.

Poté budete spojeni s tlumočnickem již za 15 sekund.

Sdělte tlumočnickovi číslo, na které chcete zavolat, například 0141 347 8422

(rezervace v mateřství)

Tuto službu můžete použít k volání na kteroukoli z našich služeb, včetně NHS24 (111) a tísňových služeb (999).



Pro všechny vaše schůzky máte právo na tlumočníka.

Dejte zaměstnanci vědět, zda si přejete tlumočení na svých schůzkách. Může se jednat o osobního tlumočníka nebo o naši tlumočnickou službu po telefonu.

Pokud používáte tlumočníka tváří v tvář, můžete konkrétně požádat o tlumočnicku nebo tlumočníka, ale nemusí být vždy k dispozici, takže pokud to chcete, budete možná muset počkat déle.

Vezměte prosím na vědomí, že zásadou NHSGGC je využívat profesionální tlumočnicku, aby vám pomohli s vaší péčí, nikoli členové rodiny nebo přátelé.

Co dělat, když si chcete stěžovat na svou péči

Služba rad a podpory pacientům vám může pomoci poskytnout zpětnou vazbu nebo připomínky, upozornit na obavy nebo si stěžovat na léčbu, kterou jste obdrželi od NHS.

Kontaktujte nás na 0800 917 2127.

Můžete využít naše telefonní tlumočnická služba pro uskutečnění tohoto hovoru.



Co dělat v případě nouze

Pokud máte nějaké vaginální krvácení nebo křeče a bolesti v dolní části břicha, nemusí to nutně znamenat, že máte potrat; Je běžné, že někdy v prvním období máte lehké vaginální krvácení v prvních 12 týdnů těhotenství. To se nazývá hrozící potrat. Většina žen pokračuje ve zdravém těhotenství, ale některé ženy mají následně potrat. Pokud jste méně než 12 týdnů těhotná a máte bolesti břicha nebo krvácení, jděte na nejbližší úrazové a pohotovostní oddělení.

Měli byste také udělat cestu na nejbližší pohotovostní oddělení nebo zavolat sanitku (999), pokud -

- rozvinout velmi silnou bolest břicha (která může být pouze na jedné straně)
- rozvinout bolest ramene
- krvácí mnohem silněji než dříve (průchod sraženinami nebo promáčení vložky za 30 minut)
- trpí jakýmkoli epizodami mdloby nebo kolapsem

V nouzové situaci můžete komunikovat s personálem pomocí telefonického tlumočení, ke kterému oni mají přístup.

Pokud jste těhotná déle než 12 týdnů a zažíváte krvácení nebo bolest nebo zažíváte některý z výše uvedených příznaků, měli byste zavolat na jednotku pro hodnocení mateřství v nemocnici, kde jste si registrovali své těhotenství, pro další rady.

Queen Elizabeth University Hospital	0141 232 4363
Princess Royal Maternity Hospital	0141 211 3453 / 3454
Royal Alexandra Hospital	0141 314 6067
Vale of Leven Hospital 8am-8pm*	01389 817 411
Inverclyde Royal Hospital 8am-8pm*	01475 504 619

*Volání mimo pracovní dobu do
Nemocnice Royal Alexandra na **0141 314 6067**

Můžete využít službu tlumočení po telefonu
zavolejte na kterékoli z těchto čísel

